#### 社團消息: 肇風中樂團 2023 免費中國樂器音樂會【吹彈拉打乜咚咚】

肇風中樂團隆重呈獻 2023【吹彈拉打乜咚咚】免費音樂會

肇風中樂團於今年七月九日(星期日)在墨爾本 Clayton Hall 舉辦一場免費中國樂器音樂會【吹彈拉打乜咚咚】,作為肇風中樂團於二零二三年八月二十七日(星期日)在 墨爾本 Ivanhoe Girls' Grammar School Performance Arts Centre 舉行的四十一週年大型 音樂會【再攀高峰】的前奏。

墨爾本肇風中樂團成立於一九八二年,為澳洲第一個最具規模而非牟利的註冊中樂團,旨在弘揚中國傳統優秀音樂文化。

自開團至今,肇風中樂團不斷為推廣中國樂器和音樂文化的使命而努力,為了讓更多 人認識傳統中國樂器與音樂,肇風除了舉辦週年音樂會、走進學校、圖書館和社區演 出外,還保持每年舉辦一次免費的中國樂器講座和小型音樂會,好讓我們移居墨爾本 的華人和社區其他族裔人士有機會接觸到中國傳統樂器和音樂文化。

【吹彈拉打乜咚咚】免費音樂會節目非常豐富,除了吹、彈、拉、打不同的中國傳統 樂器如:笛子、簫、笙、嗩吶、揚琴、阮、柳琴、三弦、板胡、高胡、二胡、中胡及 不同敲擊樂器示範之外,還有笛子、笙和琵琶獨奏以及四重奏和大合奏。

音樂會透過不同樂器的演奏和指揮陳一平對樂器和樂曲的講解,讓大眾對中國傳統樂器的特色和民族音樂有更深入的認識。中樂愛好者和對中國傳統樂器有興趣人士,不 論任何年齡,男女老幼,均歡迎參加。肇風中樂團歷年舉辦的音樂會均極受歡迎,過 去幾年的免費音樂會都座無虛席,是次音樂會座位有限,先到先得。

#### 日期:七月九日(星期日)

時間:下午二時三十分至四時正

地點: Clayton Hall, 264 Clayton Road, Clayton.

免費入場,無須訂座。(座位有限,先到先得)

指揮:陳一平

## **Funding** is from Victoria State Government, Department of Families, Fairness and Housing

査詢:0403 368 720 / 0432 557 172

肇風中樂團網址:www.chaofeng.com.au

#### Announcement: Chao Feng Chinese Orchestra Free Concert 2023

Chao Feng Chinese Orchestra proudly presents its free concert for 2023

On Sunday, July 9th, the Chao Feng Chinese Orchestra will be hosting a free concert at Clayton Hall in Melbourne. This concert serves as a prelude to the Chao Feng Chinese Orchestra's 41st-anniversary concert which will take place on Sunday, August 27th, 2023, at the Ivanhoe Girls' Grammar School Performance Arts Centre in Melbourne.

Founded in 1982, the Chao Feng Chinese Orchestra is the first and largest non-profit registered Chinese orchestra in Australia, dedicated to promoting the rich traditional music culture of China.

Since its establishment, the Chao Feng Chinese Orchestra has continuously strived to fulfill its mission of promoting Chinese instruments and music culture. In addition to organising annual concerts, performances at schools, libraries, and communities, Chao Feng also holds a free Chinese instrument lecture and small-scale concert every year. This provides an opportunity for Chinese immigrants and other ethnic communities in Melbourne to be acquainted with traditional Chinese instruments and experience Chinese music culture.

The free concert program is extremely rich, featuring performances and demonstrations of various Chinese traditional instruments such as the Dizi, Sheng, Suona, Yangqin, Ruan, Liuqin, Sanxian, Banhu, Gaohu, Erhu, Zhonghu, as well as different percussion instruments. It will also include solo performances on Dizi, Sheng and Pipa, as well as quartet and ensemble performances.

Through the performances of different instruments and explanations by conductor Yat Ping Chan, the concert will deepen the audience's understanding of the characteristics of Chinese traditional instruments and ethnic music. Chinese music enthusiasts and those interested in Chinese traditional instruments of all ages, genders, and backgrounds are welcome to attend. The Chao Feng Chinese Orchestra's concerts in previous years have been extremely popular, and the free concerts in recent years have always been performed to a full house. As seating for this concert is limited, it will be on a first-come, first-served basis.

### Date: July 9th (Sunday) Time: 2:30 PM to 4:00 PM

Venue: Clayton Hall, 264 Clayton Road, Clayton.

Admission is free, no reservations required. (Seating is limited, available on a first-come, first-served basis)

**Conductor: Yat Ping Chan** 

# **Funding** is from Victoria State Government, Department of Families, Fairness and Housing

**Inquiries:** 0403 368 720 / 0432 557 172

Chao Feng Chinese Orchestra website: www.chaofeng.com.au